

大学俄语教学大纲

(第二版)

大学俄语教学大纲修订组



高等教育出版社

大学俄语教学大纲

(第二版)

大学俄语教学大纲修订组

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学俄语教学大纲/大学俄语教学大纲修订组. 2版.

北京:高等教育出版社,2001

ISBN 7-04-009258-1

I. 大… II. 大… III. 俄语-高等学校-教学大纲

IV. H35—41

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第10516号

大学俄语教学大纲(第二版)

大学俄语教学大纲修订组

出版发行 高等教育出版社

社 址 北京市东城区沙滩后街55号 邮政编码 100009

电 话 010-64054588 传 真 010-64014048

网 址 <http://www.hep.edu.cn>

<http://www.hep.com.cn>

经 销 新华书店北京发行所

印 刷 北京市朝阳区北苑印刷厂

版 次 1987年10月第1版

2001年6月第2版

开 本 850×1168 1/32

印 次 2001年7月第2次印刷

印 张 7.375

定 价 13.50元

字 数 200 000

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

责任编辑	田文琪
封面设计	王凌波
版式设计	北方
责任校对	田文琪
责任印制	杨明

目 录

大学俄语教学大纲(第二版)

一、教学对象	1
二、教学目的	1
三、教学要求	1
四、教学安排	10
五、测试	11
六、教学中应注意的几个问题	12

附表

词汇表	15
语法表	140
功能意念表	168
语言技能表	194

附录

《大学俄语教学大纲》修订说明	199
《1997年普通高等学校招生全国统一考试说明(俄语)》词汇表	208

大学俄语教学大纲(第二版)

为指导全国高等学校非俄语专业俄语教学,特制订本大纲。大纲的各项规定是大学俄语教学安排、教材编写、教学质量检查的依据。

一、教学对象

本大纲的教学对象是高等学校非俄语专业的本科生。入学时,他们应已掌握基本的俄语语音和语法知识,领会式掌握约1 800个单词(其中复用式掌握约1 200个单词),并在读、听、写、说等方面受过初步的训练。对低于或高于上述入学要求的学生,可参照本大纲“教学安排”中有关部分执行。

二、教学目的

大学俄语教学的目的是:培养学生具有较强的阅读能力、一定的听和译的能力、初步的写和说的能力,使他们能以俄语为工具,获取专业所需要的信息。大学俄语教学应帮助学生掌握良好的语言学习方法,打下扎实的语言基础,提高文化素养,培养学生语言运用能力、交流信息能力,以适应社会发展和经济建设的需要。

三、教学要求

大学俄语教学分为基础阶段和专业俄语阶段。各阶段的教学要求如下:

(一) 基础阶段

基础阶段的教学分为六级,称为大学俄语一至六级。根据学

生入学水平的不同,基础阶段的教学要求分为基本要求和较高要求两种:达到四级为基本要求,达到六级为较高要求。

1. 基本要求

1) 语音

不经准备,能朗读与所学课文近似的语言材料,能按语段连读,语音、语调基本正确。

2) 词汇

领会式掌握约 3 800 个单词(其中复用式掌握约 2 500 个单词)以及由这些单词构成的常用词组(含中学应掌握词汇 1 800 个),并具有运用基本构词规则识别生词的能力。

3) 语法

进一步巩固和加深语法表所规定的基本语法知识,具有在语篇水平上运用语法知识的能力。(参阅语法表第一部分、第二部分、第三部分。)

4) 阅读能力

精读:掌握基本阅读技能,能顺利阅读并正确理解语言难度中等的一般题材的文章,掌握中心大意,了解说明中心大意的事实和细节,能根据所读材料进行一定的分析、推理和判断,了解作者的观点和态度,阅读速度达到每分钟 40 词,准确率 90% 以上为合格。

泛读:在阅读篇幅较长、难度略低、生词不超过总词数 3% 的材料时,能正确理解中心大意,抓住主要事实和有关细节,阅读速度达到每分钟 80 词,准确率 70% 以上为合格。

5) 听的能力

能听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟 60~70 词的简短语言材料,能正确理解中心大意,抓住要点和有关细节,了解讲话者的观点和态度,准确率 70% 为合格。

6) 说的能力

能就课文内容和适当的听力材料进行简短的问答,能就熟悉

的题材和情景进行简短会话。稍加准备,能复述所读的内容。

7) 写的能力

能就熟悉的话题和给定的提纲在半小时内写出 80~100 词的短文,内容连贯,表达意思清楚,无重大语言错误。

8) 译的能力

能将 与课文难度相仿的俄语短文译成汉语,理解正确,译文达意,译速为每小时 300 个俄语单词。能将一般的汉语句子译成俄语,译文基本通顺达意,无重大语言错误。

2. 较高要求

1) 语音

略经准备,能比较流利地朗读难度较大的课内外材料,语音、语调基本正确。

2) 词汇

领会式掌握 5 100 个单词(其中复用式掌握的单词为 3 000 个)以及由这些词构成的常用词组(包括中学所掌握的单词和词组),并具有运用基本构词规则识别生词的能力。

3) 阅读能力

精读:掌握较高阅读技能,能顺利阅读并正确理解语言难度较高、题材广泛的一般性文章,掌握中心大意,理解有关的事实和细节;能就文章的内容进行分析、推理、判断和综合概括,了解作者的观点和态度。阅读速度达到每分钟 50 词。

泛读:在阅读篇幅较长、难度略低、生词不超过总词数 3% 的材料时,能正确理解中心大意,抓住主要事实和有关细节,阅读速度达到每分钟 100 词。

4) 听的能力

对题材熟悉、句子结构不太复杂、基本上没有生词、语速为每分钟 80 词的篇幅较长的讲话、交谈和讲座,能正确理解中心大意,抓住要点和有关细节;能根据所听材料进行分析、推理和判断,了

解讲话者的观点和态度。

5) 说的能力

能就教材内容和一般的听力材料进行简短的问答和讨论,能用俄语进行一般的日常会话,能就熟悉的题材和情景经准备后作简短发言。表达思想基本清楚,语音、语调基本正确。

6) 写的能力

能与课文难度相仿的阅读材料回答问题,写提纲和摘要;能写日常应用文(如信函、简历等);能就一定的话题和给定的题目、提纲或图示在半小时内写出 100~120 词的短文,内容完整,条理清楚,文理通顺。

7) 译的能力

掌握基本的翻译技巧,能借助词典将与课文难度相仿的俄语短文译成汉语,理解正确,译文达意,译速为每小时 350 俄语单词。能将内容熟悉的汉语文字材料译成俄语,译文符合原意,无重大语言错误。

(二) 专业俄语阶段

学生完成基础阶段的学习任务、达到四级或六级后,都必须修专业俄语,以便从学习阶段过渡到应用阶段,进一步提高俄语应用能力。

1. 阅读能力

能顺利阅读并正确理解有关专业的原版教科书、参考书、文献及其他参考资料,掌握较高的阅读技能;能正确理解中心大意,抓住主要事实和有关细节,一般阅读速度为每分钟 70 词,快速阅读速度达到每分钟 100~120 词。

2. 听的能力

能听懂与本专业有关、内容比较熟悉、每分钟 150~170 词的

俄语讲课、会话、谈话、报道和讲座,能正确理解中心大意并抓住要点。

3. 说的能力

能用俄语进行有关专业内容的一般性的会话。经过准备,能与本专业有关的问题作简短发言和讨论。

4. 写的能力

能就一定的话题和给定的提纲在半小时内写出 130~150 词的有关本专业内容的短文。

5. 译的能力

掌握科技俄语翻译技巧,能将有关专业的俄语文章译成汉语,理解正确,译文达意,译速为每小时 350 俄语单词。能将内容熟悉的有关专业的汉语文字材料译成俄语,译文符合原意,无重大语言错误,译速为每小时 200~250 汉字。

基础阶段各级的具体要求

级	词汇		语法		听力				写	说			
	复用式掌握		语		精读材料量		泛读				听力材料	速度	
	词数	累计词数	句数	累计句数	词/分钟	句/分钟	词/分钟	句/分钟					
1	480	2 280	350	1 650	4 800	16 000	16 000	25	50	60	3	能写出已学课文的提纲。	学会常用的句型应用法,能用听懂的语速向并回答问题,能提出自己的问题。
2	300	2 780	350	1 900	5 000	18 000	34 000	30	60	60	2	能在半小时内写出约 80~100 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。	能就课文内容进行约 80~100 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。
3	340	3 320	300	2 200	5 400	22 000	56 000	35	70	70	2	能在半小时内写出约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。	能就课文内容进行约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。
4	380	3 900	300	2 500	5 800	24 000	80 000	40	80	70	1	能在半小时内写出约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。	能就课文内容进行约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。
5	600	4 500	250	2 750	6 000	27 000	106 000	45	90	80	1	能在半小时内写出约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。	能就课文内容进行约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。
6	600	5 100	250	3 000	6 000	26 000	1132 000	50	100	90	1	能在半小时内写出约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。	能就课文内容进行约 100~120 个词的短文,内容正确,衔接和情景无重大语法错误。

说明

1. 複合式掌握是指看到单词能理解其词义,复用式掌握是指能正确拼写单词并能正确使用法。
2. 各级掌握量指所学单词构成的常用词汇,包括中学所学词汇 1 800 个。
3. 各级掌握量指所学单词构成的常用词汇,包括中学所学词汇 1 800 个。

说明

1. 精读是精读全面理解所授材料,理解率要求在 80% 以上。
2. 泛读是泛读理解所授材料,理解率要求在 60% 以上。
3. 听力速度指每分钟听懂的生词数,如生词、可加原句。

说明

1. 从一年级开始就要逐步学会听音记词,如听音记词,可在生词时加以练习。
2. 听力速度指每分钟听懂的生词数,如生词、可加原句。
3. 各级掌握量指所学单词构成的常用词汇,包括中学所学词汇 1 800 个。

表二 专业俄语阶段具体要求

类别	要求	专业俄 语	说 明
读	<p>一般阅读速度:70词/分钟。 快速阅读速度:100~120/分钟。 泛读量:200,000词。</p>	<p>能听懂有关专业的俄语讲课或讲座。</p>	<p>能顺利阅读有关专业的原版教科书、参考书、文献及其他参考资料,掌握较高的阅读技能。</p>
听	<p>能听懂有关专业的俄语讲课或讲座。</p>	<p>能听懂有关专业的俄语讲课或讲座。</p>	<p>听力材料难度应低于课文,题材熟悉,基本上没有生词。</p>
说	<p>能用俄语进行有关专业的会话。经过准备,能就与本专业有关的问题作简短发言和讨论。</p>	<p>能就一定的话题和给定的提纲在半小时内写出130~150词的有关本专业内容的短文。</p>	
写	<p>能就一定的话题和给定的提纲在半小时内写出130~150词的有关本专业内容的短文。</p>	<p>能翻译有关专业的俄语文章,译速每小时350词。能将内容熟悉的有关专业的汉语文字材料译成俄语,译速每小时200~250汉字。</p>	
译	<p>能翻译有关专业的俄语文章,译速每小时350词。能将内容熟悉的有关专业的汉语文字材料译成俄语,译速每小时200~250汉字。</p>		

初级和预备级教学内容和要求

项 目	语 音	语 法	词 汇	读 本	听 讲	写	说
初 级 1	发音和字母书写基本正确,初步掌握基本发音规则,朗读学过的单词和句子语音语调基本正确。	掌握名词、形容词、代词的单、复数(格)的变化规则和各种的基本用法,定量数词 1、4 格与名词连用规则,如 на- 的否定代词和否定副词,常用谓语动词,动词的人称、性、数变化规则,时态体的基本用法,第二人称命令式的构成,变化规则和基本用法,动词 命令式的变化和用法,最常用的前置词、句子成分,时间表示法,词的构成,俄罗斯人的姓名。	领会式掌握约 400 个单词(其中复合式掌握约 100 个)以及由这些单词构成的最常用句型,其中复用式掌握约 300 个。	学完精读课文约 2 300 句,泛读课文约 1 000 句,能正确理解词义与课文相仿的小短文。	能听懂较近的课堂用语,能听懂材料(听 3 遍),能听懂简单的讲话材料(听 3 遍)。	能用简句的句型	能用简句的句型
初 级 2	进一步掌握基本发音规则,朗读学过的句子和课文语音语调基本正确。	掌握不定代词,形容词和副词的级,形容词和副词,动词,带 -ся 动词的基本用法,动词不定式,不定式在句中的作用,副词,复合句,无连词,简单句,复合句,重音的说明从句,限定从句,状语从句,常用动词前缀。	领会式掌握约 450 个单词(其中部分单词通过其他学习项目掌握)(累计约 1 200 个)及由这些单词构成的常用句型,其中复用式掌握约 300 个(累计 900 个)。	学完精读课文约 2 800 句,泛读课文约 1 500 句,能正确理解词义与课文相仿的小短文。	能听懂简单的讲话材料(听 3 遍)。	能写出简单的句子。	能用简单的句答。
预 备 级 1	掌握连续发音,朗读学过的课文语音语调基本正确。	掌握不定代词,形容词和副词的级,形容词和副词,动词,带 -ся 动词的基本用法,动词不定式,不定式在句中的作用,副词,复合句,无连词,简单句,复合句,重音的说明从句,限定从句,状语从句,常用动词前缀。	领会式掌握约 450 个单词(其中部分单词通过其他学习项目掌握)(累计约 1 200 个)及由这些单词构成的常用句型,其中复用式掌握约 300 个(累计 900 个)。	学完精读课文约 3 500 句,泛读课文约 3 300 句,能正确理解词义与课文相仿的短文。	能听懂简单的讲话材料(听 2 遍)。	能用规定的句型写出简短的复合句。	学会简单的问答,能写出简短的问答。
预 备 级 2	朗读学过的课文语音语调基本正确。	掌握不定代词,形容词和副词的级,形容词和副词,动词,带 -ся 动词的基本用法,动词不定式,不定式在句中的作用,副词,复合句,无连词,简单句,复合句,重音的说明从句,限定从句,状语从句,常用动词前缀。	领会式掌握约 450 个单词(其中部分单词通过其他学习项目掌握)(累计约 1 200 个)及由这些单词构成的常用句型,其中复用式掌握约 300 个(累计 900 个)。	学完精读课文约 4 000 句,泛读课文约 4 000 句,能正确理解词义与课文相仿的短文。	能听懂简单的讲话材料(听 3 遍)。	能用规定的句型写出简短的复合句。	学会简单的问答,能写出简短的问答。

表四 选修课程举例

选修课名称	选修条件
大学俄语5级	通过大学俄语4级
大学俄语6级	通过大学俄语5级
俄语视听课	通过大学俄语4级
俄语会话课	通过大学俄语4级或5级
俄语写作课	通过大学俄语5级
俄语翻译课	通过大学俄语4级或5级

四、教学安排

(一) 基础阶段

基础阶段的教学时数应不少于 280 学时,安排在第一至第四学期。每学期为一级,每级约 70 学时,每周以 4 学时为宜。课内外学习时数的比例应不低于 1:2。新生入学时,有条件的院校,可通过分级测试,按新生实际水平编入相应级别学习。不同水平的学生应从不同的级别开始,一般学生从一级开始,至四级结束;从二级或三级开始的学生应学完五级或六级。

每学期或每学年结束可根据学生的学习成绩和实际语言能力进行适当调整,成绩优秀、学有余力者经高一级考试达到一定标准后可跳级。

(基础阶段各级的具体要求见表一。)

(二) 专业俄语阶段

专业俄语课为必修课,可安排在第 5 至第 7 学期,教学时数应不少于 100 学时,每周 2 学时。本阶段的总阅读量一般应不少于 20 万词。专业俄语课原则上由专业教师承担,俄语教师可根据具体情况予以配合和协助。

(专业俄语阶段的具体要求见表二。)

(三) 预备级阶段

对低于本大纲入学要求的学生,另设一个预备级作为预备阶段的教学要求。预备级分为预备一级和预备二级,各 60~70 学时。预备一级以掌握最基本的语音和语法,掌握 800 个单词为起点。预备二级以掌握最基本的语音和语法,掌握 1250 个单词为起点。重点院校学生参加预备级学习者,毕业时必须达到本大纲规定的基本要求(即达到大学俄语四级)。非重点院校学生所应达到

的等级,由各校自行规定。

(预备级的具体要求见表三。)

(四) 初级阶段

有些院校由于专业学习的需要,规定只开设俄语课,而其中有些学生未学过俄语。为此,应另设初级俄语课,分初级俄语一级和二级,各60~70学时。这些学生在学完初级俄语课后,应继续修读预备级课程和大学俄语课程。毕业时应达到的等级,由各校自行规定。

(初级的具体要求见表三。)

(五) 选修课程

有条件的学校可以开设若干选修课。但是,选修课不应取代专业俄语。

(可供开设的选修课见表四。)

五、测试

(一) 测试是检查教学大纲执行情况、评估教学质量的一种有效手段,是获取教学反馈信息的主要来源和改进教学工作的重要依据。语言测试应重点检查学生的语言基础,考核学生的语言应用能力,要做到科学、客观、统一和标准化。测试时间一般为2~3小时。

(二) 基础阶段各级教学结束时均应安排考试。考试应以所学课本内容作为命题的主要依据。记分册应同时注明学生所达到的等级和分数。基础阶段结束时,按本大纲的基本要求和较高要求组织考试。考试形式可以是全国统一考试、试题库测试、学校自行命题等。

(三) 专业俄语阶段结束时,各校可单独命题、组织考试,也可实行地区或校际联考,成绩记入记分册,读、译要求应不低于第6

级有关规定。

六、教学中应注意的几个问题

(一) 重视语言共核教学,大力推行素质教育

大学俄语教学(特别是基础阶段的教学)必须把重点放在打好语言基础、培养实际运用语言的能力上。语言基础包括基本语音、语法和词汇等方面的知识,语言应用能力包括读、听、说、写、译等言语活动的各种技能。

各类学科所用的俄语在词汇、语法、功能意念以及文体等方面各有特点,但又有许多共同部分。这些共同部分就是语言共核。大学俄语基础阶段要十分重视语言共核教学。教材的选用,既要注意题材和体裁的多样化,同时必须以反映语言共核为主。

外语教学是素质教育的一个组成部分。随着社会的进步及科技的发展,理工等各学科相互渗透,专业信息来源日趋多样性。因此,大学俄语教学还应有助于学生开阔视野,扩大知识面,加深对世界的了解,学习、借鉴和吸收外国先进技术和文化精华,进一步提高文化素养。

(二) 承认差别、分级要求、因材施教

由于全国各类高等院校在办学条件、师资力量、生源水平等方面存在着差异,即使在同一学校内学生的入学水平也有差别,因此,有条件的院校应坚持分级要求,因材施教,培养出更多的高水平人才。各校应根据实际情况采取适当措施,按本大纲列出的大学俄语1~6级、预备级、初级等各个级别确定教学要求。

(三) 抓好高年级的专业俄语教学,保证俄语学习四年不断线

专业俄语是大学俄语教学的一个重要组成部分,有利于帮助学生完成从学习阶段到使用阶段的过渡。各院校均应在三四年级